

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, November 2, 2023

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans met this day at 9:04 a.m. [ET] to examine and report on Canada's seal populations and their effect on Canada's fisheries.

Senator Bev Busson (*Deputy Chair*) in the chair.

[*English*]

The Deputy Chair: Honourable senators, I call this meeting to order.

Good morning, my name is Bev Busson, senator from British Columbia, and I have the pleasure of chairing this meeting today. We are conducting a meeting on the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

Before we begin, I would like to take a few minutes for members of the committee to introduce themselves.

Senator Ravalia: Senator Mohamed-Iqbal Ravalia, representing Newfoundland and Labrador.

Senator Petten: Iris Petten, Newfoundland and Labrador.

Senator Francis: Brian Francis from Epekwitk, or Prince Edward Island.

Senator C. Deacon: Colin Deacon, Nova Scotia.

The Deputy Chair: I will introduce our esteemed colleague Senator Jane Cordy from Nova Scotia.

On October 4, 2022, the Standing Committee on Fisheries and Oceans was authorized to examine and report on Canada's seal populations and their effect on Canada's fisheries.

Today, under this mandate, the committee will be hearing from the following witnesses. The Honourable Céline Hervieux-Payette, former senator; and Maximilien Depontailier, Former Assistant to the Honourable Céline Hervieux-Payette. On behalf of the members of the committee, I want to thank you for being here today. I understand that Madam Hervieux-Payette will be delivering some opening remarks, along with Mr. Depontailier. Following your presentation, the members of the committee will have questions for the witnesses.

Madam Hervieux-Payette, you have the floor.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 2 novembre 2023

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans se réunit aujourd'hui à 9 h 4 (HE) pour examiner pour en faire rapport les populations de phoques au Canada ainsi que leurs impacts sur les pêches au Canada.

La sénatrice Bev Busson (*vice-présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

La vice-présidente : Honorables sénateurs, la séance est ouverte.

Bonjour, je m'appelle Bev Busson, sénatrice de la Colombie-Britannique, et j'ai le plaisir de présider cette réunion du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans.

Avant de commencer, j'aimerais prendre quelques minutes pour que les membres du comité se présentent.

Le sénateur Ravalia : Je suis le sénateur Mohamed-Iqbal Ravalia, et je représente Terre-Neuve-et-Labrador.

La sénatrice Petten : Je suis Iris Petten, et je représente également Terre-Neuve-et-Labrador

Le sénateur Francis : Brian Francis, d'Epekwitk, ou l'Île-du-Prince-Édouard.

Le sénateur C. Deacon : Colin Deacon, Nouvelle-Écosse.

La vice-présidente : Je vais vous présenter notre estimée collègue, la sénatrice Jane Cordy, de la Nouvelle-Écosse.

Le 4 octobre 2022, le Comité permanent des pêches et des océans a été autorisé à examiner pour en faire rapport les populations de phoques au Canada ainsi que leurs impacts sur les pêches au Canada.

Dans le cadre de cette étude, le comité entendra aujourd'hui les témoins suivants : l'honorable Céline Hervieux-Payette, ancienne sénatrice; et Maximilien Depontailier, ancien adjoint de l'honorable Céline Hervieux-Payette. Au nom des membres du comité, je tiens à vous remercier de votre présence aujourd'hui. Je pense que Mme Hervieux-Payette et M. Depontailier vont tous deux présenter des observations liminaires. Les membres du comité auront ensuite des questions à poser aux témoins.

Madame Hervieux-Payette, vous avez la parole.

[Translation]

Hon. Céline Hervieux-Payette, P.C., LL.L., Former Senator, As an Individual: Esteemed senators, dear friends, I was delighted to agree to meet with you to advance a cause very dear to my heart, the international legalization of the seal hunt, all in hopes of finding ways to support this industry, which mainly affects people in our outlying areas — Nunavut, Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, Nova Scotia and British Columbia — the coastal provinces, in other words.

I appear before you this morning primarily to gain financial support for the industry and to correct the false image created by those who oppose the hunt.

I'd also like to take this opportunity to thank you for choosing this subject for your study, for being here to take a closer look at the issue, and for inviting me and my assistant Maximilien Depontailier, who has provided invaluable support to me.

Bravo and thank you to all those participating in your study.

I'd like to get right down to the heart of the matter, then I'll be available to answer questions.

With respect to the seal hunt, the priority is to have the international tariff barriers lifted, first those of our American neighbours, who certainly represent the most lucrative potential market, then those of the European Union, Mexico and a number of other countries that have consistently banned the sale all types of seal pelts.

This initiative should come from the Department of Fisheries and Oceans, with support from Global Affairs Canada. However, the provinces affected by the boycott must actively participate in this effort too, as mainly small communities are directly affected. Rebuilding distribution networks will be essential to take advantage of tourism.

Where did this fierce opposition to seal products come from? The biggest culprit in this campaign is an organization called Humane Society International, whose president earned a modest income of \$500,000 a year a decade ago, and who has collected millions from Americans, Canadians and other victims of the campaign of total misinformation on this issue.

Their commercial used footage from the 1980s featuring seal pups, known as whitecoats, who had been killed with a club, and their blood flowed freely on the ice. Celebrities were also featured, like Paul McCartney of the Beatles, who was shown with his wife squatting over freshly killed whitecoats. I must

[Français]

L'honorable Céline Hervieux-Payette, c.p., LL.L, ancienne sénatrice, à titre personnel : Mesdames et messieurs les sénateurs, chers amis, c'est avec un très grand plaisir que j'ai accepté de vous rencontrer pour faire avancer une cause très chère à mon cœur, soit celle de la légalisation internationale de la chasse aux phoques, le tout dans le but de trouver les moyens d'appuyer cette industrie qui touche surtout nos populations périphériques, soit le Nunavut, Terre-Neuve-et-Labrador, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et la Colombie-Britannique, donc les provinces côtières.

C'est surtout dans le but d'appuyer cette industrie sur le plan financier et de corriger l'image frauduleuse inventée par les opposants que je suis motivée à comparaître devant vous ce matin.

Je profite aussi de cette occasion pour vous remercier d'avoir choisi ce sujet pour votre étude, de vous être déplacés pour approfondir la question et de m'avoir invitée, ainsi que mon adjoint, M. Maximilien Depontailier, qui m'a secondée de façon indispensable.

Bravo et merci à tous les participants de votre étude.

J'aimerais commencer dans le vif du sujet et, par la suite, je serai disponible pour répondre à des questions.

Dans ce dossier de la chasse aux phoques, la priorité, c'est de lever les barrières tarifaires internationales, la première étant celle de nos voisins américains, qui représentent certainement le marché potentiel le plus lucratif, puis celles de l'Union européenne, du Mexique et de plusieurs autres pays qui ont adhéré à la politique d'interdiction de vente de peaux de phoque sous toutes ses formes.

Cette initiative devrait venir du ministère des Pêches et des Océans, appuyé par Affaires mondiales Canada. Toutefois, les provinces victimes de ce boycott doivent participer activement à cet effort, étant donné que ce sont surtout de petites communautés qui sont affectées directement. Rebâtir les réseaux de distribution sera essentiel pour profiter du tourisme.

D'où est venue cette opposition féroce aux produits du phoque? Le plus grand coupable de cette campagne est une organisation du nom de Humane Society International, dont le président recevait un modeste salaire de 500 000 \$ par année il y a 10 ans, et qui collectait des millions de dollars auprès des Américains, des Canadiens et d'autres victimes de la campagne de désinformation totale sur cette question.

Sa publicité utilisait des images des années 1980 où apparaissaient des blanchons, des petits bébés phoques, tués à coups de bâton et dont le sang coulait à flots sur la banquise. On a vu des célébrités comme Paul McCartney, des Beatles, accroupi avec sa femme auprès de blanchons récemment tués. Je

admit, it was quite spectacular. What Humane Society International didn't say was that Canada had changed its legislation in the 1980s and that practice had been banned for almost 20 years.

Since I was an MP in the House of Commons at the time, I supported the establishment of the Malouf Commission by Prime Minister Pierre Elliott Trudeau. The commission's mandate was to review all practices related to the seal hunt.

From then on, hunting whitecoats was banned outright and significant penalties were adopted. It must be said, however, that Humane Society International's advertising campaign was totally misleading and in bad faith. I also wrote to the famous French actress Brigitte Bardot, who insulted me because I supported the seal hunt by not being very kind to me in her reply, obviously.

The Internet was still in its infancy, but the international personalities involved in the campaign spread fear through the media. In Europe, they organized marches to denounce the seal hunt in Canada. Our main opponents were animal welfare organizations.

The high point of the campaign, which had a sizable budget behind it, was when the World Trade Organization chose to give in to the blackmail by those fighting the seal hunt and ban it on humanitarian grounds. The commercial aspect of the WTO, an organization devoted to free trade, was completely ignored, despite strong arguments from the Canadian government, which had taken care to include Indigenous Canadians in its delegation, since they would be hit hardest by the ban.

Let's not forget that the ban is still in effect today in many countries.

My commitment to the cause of seal hunters led me to delve deeper into this commercial activity. I travelled to Newfoundland and Labrador to take a government-organized sealing course taught by veterinarians. Then I joined a Nunavut seal hunting expedition on the ice in Frobisher Bay. Bundled up in special clothing and seal skin boots, I set off on a hunt one day when the sun was low on the horizon. I was out there from 8 a.m. to 4 p.m. It was February 2010. We drove snowmobiles over very uneven ice for almost an hour. They pitched a small tent so we could sit on animal skins from time to time. Our Inuit hunter took his tiny boat out on a bluish sea of ice. The landscape was simply extraordinary.

dois avouer que c'était très impressionnant. Ce que Humane Society International ne disait pas, c'est que le Canada, dans les années 1980, avait modifié sa loi et que cette pratique était interdite depuis bientôt 20 ans.

Puisque j'étais députée à la Chambre des communes à cette époque, j'avais appuyé la formation de la Commission Malouf par le premier ministre Pierre Elliott Trudeau, dont le mandat était de revoir toutes les pratiques liées à la chasse aux phoques.

La chasse aux blanchons était dorénavant totalement interdite et des sanctions importantes ont été adoptées. Cela revient à dire que la campagne de publicité de Humane Society International était totalement mensongère et de mauvaise foi. J'ai également correspondu avec la célèbre actrice française Brigitte Bardot, qui m'insultait en raison de mon appui à la chasse aux phoques en ne m'écrivant pas des choses très gentilles, évidemment.

On en était aux balbutiements de l'Internet, mais les personnalités internationales qui participaient à cette campagne semaient la terreur sur le plan médiatique. En Europe, ils organisaient des marches pour dénoncer cette activité au Canada. Nos principaux adversaires étaient surtout les associations de protection des animaux.

Le point culminant de cette campagne, qui disposait d'un budget considérable, a été la décision de l'Organisation mondiale du commerce de céder au chantage des adversaires de la chasse aux phoques et de l'interdire à des fins humanitaires. Le côté commercial de cette organisation vouée au libre-échange a été totalement ignoré, malgré les solides arguments du gouvernement du Canada, qui avait pris soin d'inclure des citoyens autochtones dans sa délégation puisqu'ils étaient les principales victimes de cette interdiction.

N'oubliez pas que cette mesure est encore en vigueur aujourd'hui dans bon nombre de pays.

Mon engagement en faveur de la cause des chasseurs de phoques m'a obligée à approfondir cette activité commerciale. Je suis allée à Terre-Neuve-Labrador pour suivre un cours de chasse aux phoques organisé par le gouvernement et offert par des vétérinaires. Ensuite, je suis allée au Nunavut participer à une expédition de chasse aux phoques sur la banquise dans la baie Frobisher. Bien emmitoufflée dans des vêtements spéciaux avec mes bottes en peau de phoque, je suis donc partie à la chasse une journée où le soleil apparaissait très bas à l'horizon. Je suis partie de 8 heures à 16 heures. C'était en février 2010. On a roulé avec des motoneiges sur une surface glacée très inégale pendant près d'une heure. Une petite tente a été érigée afin de pouvoir s'asseoir de temps à autre sur des peaux d'animaux. Notre chasseur inuit a pris sa minuscule embarcation et l'a mise à la mer dans un hiver de glace bleutée. C'était un paysage absolument extraordinaire.

Then a tiny seal's head popped up out of the water and the hunter shot the animal with a low-calibre rifle. Once back on land, he carved it up and invited us to eat a piece of its liver. It was the first time I'd tasted raw seal meat. I can't say that I loved it. Some time later, however, my assistants and I organized a lunch for colleagues and journalists at which seal fillets were served with a red wine sauce. That time, it was a big hit.

Right now, and after you table your report, we must ensure that managing fish stocks, marine animals and seals becomes a priority for the Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard, Diane Lebovillier, who lives in the famed Magdalen Islands region.

With a view to having this new policy adopted, a national and international advertising campaign should be carried out with communications experts. This could be done in association with a foundation mandated to support the seal hunt. Our Canadian sealers deserve considerable support because they have suffered very serious harm.

In closing, I very much look forward to reading your report, and hope to continue to be part of this collective effort to revamp the seal hunt and help sealers get their livelihood back.

Thank you.

[English]

The Deputy Chair: Thank you very much.

Mr. Depontailier, you had some words you wanted to share with us?

[Translation]

Maximilien Depontailier, Former Assistant to the Hon. Céline Hervieux-Payette, As an Individual: Honourable senators, thank you for your invitation. I am sincerely delighted to see that the seal hunt issue, which for years has been a constant concern, challenge and battle for Ms. Hervieux-Payette and myself, remains a subject of concern, analysis and reflection for the committee and the Senate as an institution.

It may appear to be light subject matter at first glance to an outsider and uninformed eye, but underneath it lies profound anguish in communities that live with and make their living from seals, including Indigenous communities. There's also an underlying sense of injustice and, at times, it has felt like a David in despair, quite alone in his fight against Goliath.

Une petite tête de phoque est alors sortie de l'eau et le chasseur a abattu le phoque d'un coup de fusil de faible calibre. Une fois revenu sur terre, il a dépecé l'animal et nous a priés de manger un morceau de foie. C'était la première fois que je dégustais de la chair de phoque crue. Ce n'était pas l'euphorie. Toutefois, ultérieurement, j'ai organisé avec mes adjoints, pour mes collègues et des journalistes, un déjeuner au cours duquel on a servi des filets de phoque accompagnés d'une sauce au vin rouge. Cette fois, ce fut un grand succès.

À ce moment-ci, et à la suite de la publication de votre rapport, nous devons nous assurer que la gestion des stocks de poissons, des créatures marines et des phoques devienne une priorité pour la ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne, Mme Diane Lebovillier, une résidente de la fameuse région des Îles-de-la-Madeleine.

En vue de l'adoption d'une nouvelle politique, il faudrait tenir une campagne de publicité nationale et internationale avec des experts en communication. Cette étape pourrait se faire avec la participation d'une fondation, dont le mandat serait d'appuyer la chasse aux phoques. Nos concitoyens chasseurs de phoques méritent de profiter d'un appui exceptionnel, car ils ont subi de très graves préjudices.

En terminant, j'ai bien hâte de lire votre rapport, et j'espère pouvoir continuer de participer à cet effort collectif en vue de « revamper » la chasse aux phoques et de redonner aux chasseurs leur milieu de vie.

Je vous remercie.

[Traduction]

La vice-présidente : Merci beaucoup.

Monsieur Depontailier, vous souhaitez faire quelques observations?

[Français]

Maximilien Depontailier, ancien adjoint de l'honorable Céline Hervieux-Payette, à titre personnel : Honorables sénateurs, je vous remercie de votre invitation. Je me réjouis sincèrement de constater que cette question de la chasse aux phoques, qui a été une préoccupation, un défi et un combat pour Mme Hervieux-Payette et moi pendant des années, et ce, quasi quotidiennement, demeure un sujet d'inquiétude, d'analyse et de réflexion pour le comité et le Sénat comme institution.

C'est un sujet qui peut sembler léger, de prime abord, pour un regard extérieur et non avisé, mais il cache une détresse profonde chez les communautés qui vivent du phoque et avec le phoque, y compris les communautés autochtones. Ce sujet cache aussi un sentiment d'injustice et, parfois, le désespoir d'un David qui se sent bien seul à combattre Goliath.

The subject matter also reveals a gem, a way of life, an entrepreneurship in step with its ecosystem that may be a model for the future. I'll come back to that.

Like Ms. Hervieux-Payette said, as we went along, we became aware of the power of lobby groups intent on closing markets for Canadian seal products to stamp out the hunt, and sadly they were moderately successful in doing that. They claimed to support the antispeciesist philosophy, which makes no distinction between “human animals” and “non-human animals”, as they put it, and they jumped on the vegan and vegetarian bandwagons and latched onto very real environmental issues.

Out of conviction or cynicism, these lobby groups have used seals for communication and fundraising campaigns and to support a political agenda. The politics aimed to use seals to decry the exploitation of animals, the industrialization of anti-life human activity, with human beings as predators in our environment, even though sealing in no way fits that profile.

These lobby groups position themselves as defenders of animal welfare and of the environment, playing on people's emotions without the basis of real, serious studies, and with a certain idealized vision of nature, a self-regulating nature and a pessimistic view of humankind that recognizes our impact on our ecosystem.

We must also recognize that contemporary human activity is having devastating consequences on biodiversity in general. The truth is that the 2019 UN reports show that 1 million species out of an estimated 8 million in total are on the brink of extinction worldwide. Most of them will die out in the coming decades, and some researchers consider that we have already begun the sixth mass extinction in our planet's history.

Closer to home, the World Wildlife Fund's *Living Planet Report Canada 2020* reveals that populations of species at risk have declined by nearly 60% on average from 1970 to 2016. That includes species at risk, a category that harp seals and grey seals obviously do not fall into.

I don't know if it's still the case today, but at the time, the WWF supported seal hunting. It considered the hunt humane and the seal population healthy.

Our unsustainable development model is disconnected from physical reality, planetary limits and impacts on other species with whom we share our planet and their living environment.

C'est un sujet qui contient aussi un joyau, un mode de vie, un entrepreneuriat connecté à son écosystème qui pourrait être un modèle d'avenir. Je reviendrai sur cette question.

Mme Hervieux-Payette l'a évoqué : nous avons pris conscience, chemin faisant, de la puissance des groupes de pression dont l'objectif visait la fermeture des marchés de produits canadiens du phoque pour tuer l'activité, des groupes qui ont, malheureusement, obtenu un certain succès. Ils se revendiquaient de la philosophie antisépéciste, qui ne fait pas de différence entre « les animaux humains » et « les animaux non humains », selon leurs termes, et surfaient sur des mouvements végétaliens ou végétariens ainsi que des problématiques environnementales bien réelles.

Ces groupes de pression, par conviction ou par cynisme, ont utilisé le phoque pour des campagnes de communication et de financement et pour appuyer un programme politique. Celui-ci visait à se servir du phoque pour dénoncer l'exploitation des animaux par l'homme, une industrialisation des activités humaines à l'encontre du vivant, une prédation de l'homme sur son environnement, alors même que la chasse aux phoques ne s'inscrit nullement dans ce portrait.

Ces groupes de pression se positionnent comme des défenseurs du bien-être animal et des défenseurs de l'environnement, en jouant sur les émotions sans s'appuyer sur de réelles études sérieuses, avec une certaine vision idéalisée de la nature, une nature autorégulée et une vision pessimiste de l'homme, eu égard à son impact sur son écosystème.

Il nous faut aussi reconnaître les effets dévastateurs des activités humaines contemporaines sur la biodiversité en général. C'est une réalité, à savoir que les rapports des Nations unies de 2019 indiquent qu'un million d'espèces, sur un total estimé à huit millions, sont menacées d'extinction dans le monde. La plupart d'entre elles disparaîtront dans les décennies à venir, et certains chercheurs considèrent que nous serions entrés dans la sixième extinction de masse de l'histoire de notre planète.

Plus près de nous, le *Rapport Planète vivante du Canada 2020* du Fonds mondial pour la nature (WWF) indique que, chez nous, les populations d'espèces en péril ont connu un déclin de près de 60 % en moyenne entre 1970 et 2016. Cela comprend les espèces en déclin, dont le phoque du Groenland et le phoque gris ne font pas partie, évidemment.

Le WWF était, à l'époque — je ne sais pas si c'est encore le cas aujourd'hui —, un partisan de la chasse aux phoques. Il considérait que cette chasse était non cruelle et que le cheptel était en santé.

Notre modèle de développement non soutenable, déconnecté des réalités physiques, des limites planétaires et des impacts sur les autres espèces avec lesquelles nous partageons notre planète

This has created a breeding ground for the emergence of radicalized groups. In a way, sealers are the collateral damage in this situation.

There is hope, however. We're now witnessing a paradigm shift when it comes to energy, climate, ecology, technology and perhaps even the economy, driven by the total transformation of our development model. This will perhaps lead us to rethink our values and how we organize our societies.

With this in mind, we can now take a fresh look at our communities, coastal or otherwise, that make their living from seals. We need to look at these sealers. Their entrepreneurship, which plays a triple role — economic, social and environmental — also represents a potential model for the future; in any event, it's a source of inspiration for 21st-century living.

Thank you.

[English]

The Deputy Chair: Thank you very much. I know there are senators lining up to take advantage of your presence here today with questions.

Senator Francis: Senator Hervieux-Payette, in the sponsor's speech you delivered in the Senate of Canada on February 16, 2016, for Bill S-208, An Act respecting National Seal Products Day, you noted that you were refuting two false statements made by animal rights and vegetarian groups that seals are only killed for their pelts and that there is no market for any other seal products.

In your view, how can false statements about Canada's seal harvest and the seal products industry be addressed effectively? Does the Government of Canada have a role to play in refuting false statements or disinformation as they pertain to Canada's seal harvest and seal products industry?

Ms. Hervieux-Payette: Thank you for your question. Yes, there is a role for the Government of Canada. I think the policy should be to move ahead with the framework for a very well-organized operation to go to the seals and exploit them in a decent manner.

However, the big problem is not enough communication to the rest of the people who are not knowledgeable. The fact is that we can use the skin, the fat and the meat. In fact, we can use every part of the animal, so you cannot be more sustainable in the way of using things that our planet is providing us with.

et sur leur milieu de vie, a créé un terreau favorable à l'émergence de groupes radicalisés. Les chasseurs de phoques sont, en quelque sorte, les victimes collatérales de cette situation.

Toutefois, il y a de l'espoir. Nous sommes désormais entrés dans une ère de changements profonds sur le plan énergétique, climatique, écologique, technologique et peut-être même économique, en raison d'une transformation du modèle de développement. Cela nous mènera peut-être à repenser nos valeurs, et à revoir l'organisation de nos sociétés.

Dans ce contexte, il est possible de regarder d'un œil nouveau nos communautés, côtières ou autres, qui vivent du phoque. Il faut regarder ces chasseurs de phoque. Leur entrepreneuriat, qui remplit une triple fonction économique, sociale et environnementale, représente également un modèle d'avenir possible; en tout cas, il s'agit d'une source d'inspiration pour une société du XXI^e siècle.

Je vous remercie.

[Traduction]

La vice-présidente : Merci beaucoup. J'ai une longue liste de sénateurs qui veulent profiter de votre présence ici aujourd'hui pour vous poser des questions.

Le sénateur Francis : Madame Hervieux-Payette, dans le discours que vous avez prononcé devant le Sénat du Canada, le 16 février 2016, en tant que marraine du projet de loi S-208, Loi instituant la Journée nationale des produits du phoque, vous avez souligné que vous réfutiez deux fausses déclarations faites par des groupes de défense des droits des animaux et des groupes végétariens selon lesquelles les phoques ne sont tués que pour leur peau et qu'il n'y a pas de marché pour les autres produits du phoque.

Selon vous, que pouvons-nous faire pour contrer efficacement ces fausses déclarations au sujet de la chasse au phoque et de l'industrie des produits du phoque au Canada? Le gouvernement du Canada a-t-il un rôle à jouer dans la réfutation des fausses déclarations ou de la désinformation concernant la chasse au phoque et l'industrie des produits du phoque au Canada?

Mme Hervieux-Payette : Merci pour votre question. Oui, le gouvernement du Canada a un rôle à jouer. Je pense que la politique devrait être d'établir le cadre d'une opération très bien organisée pour aller vers les phoques et les exploiter d'une manière décente.

Cependant, le grand problème est qu'il n'y a pas assez de communication avec le reste de la population, qui ne connaît pas la question. Nous pouvons en fait utiliser la peau, la graisse et la viande. Nous pouvons utiliser toutes les parties de l'animal. On ne pourrait être plus durable dans la manière d'utiliser ce que notre planète nous fournit.

I would say that my trip to Nunavut gave me a good reason — and I met many people — to suggest that we should have a good policy that will be a good framework to encourage people to come and also help them create a network. Because you have to sell these products. I don't think the people living up north have all the means to transport the mostly finished product. The question of transport is part of the problem, too. It's there for the food people eat, and it's there for everything that costs a fortune. So if they don't get any help — no matter how good a policy you have, you need to have the transportation mechanism or to subsidize these products.

As far as I'm concerned, it should be organized in a framework where the people can deliver to one point in the North or in the Magdalen Islands or in Newfoundland — certain places — and then there would be a takeover of this mechanism to distribute the finished product.

As far as I'm concerned, there is a future, but there are different roles for different players. That's why I mentioned the municipality and the provinces because the small communities should be the first ones to encourage and work with the hunter and from that moment organize transportation with the province and so on. There are many players in this question. I would say you need somebody who is the chief conductor of that harmony, and the chief conductor should be at the federal level.

I have read the testimony of the former employee of a fishery that appeared before your committee. I think they have the knowledge necessary to be part of it. Where we're not doing so well at the federal level is with the campaign that will change the state of mind of the people who oppose this. I mean, no matter how they want to be excellent in that, we have seen what the Americans can do with the media. They were destroying a whole culture and a whole business with modern media. Right now, we need to use the same tool to the same extent.

At the end of my presentation, I was talking about a foundation. If I receive a little nudge from you, I may start to look for people who would be ready to create a foundation that would collect the money to do that campaign. The minimum to do a good campaign is \$25 million. You can probably go up to \$50 million because you don't address just the public in Canada. We would have to restore the reputation of the seal hunters across the globe, but mostly in the European Union. They are hysterical about this question. The second or third question that the leaders of other countries ask our Prime Minister is about seal hunting. Of course, it's a bit insulting when you want to discuss things that are of common interest and somebody interferes and talks about seal hunting.

It's the same thing with the members of the different parliaments. I had so many arguments, but nobody knew what they were talking about. I have respect for people who are

Mon voyage au Nunavut m'a donné une bonne raison — et j'ai rencontré beaucoup de gens — de dire que nous devrions avoir une bonne politique qui constituera un bon cadre pour encourager les gens à venir, et pour les aider à créer un réseau. Il faut vendre ces produits et je ne pense pas que les gens qui vivent dans le Nord soient en mesure de transporter le produit presque fini. La question du transport fait également partie du problème. C'est le cas pour la nourriture, et pour tous les articles qui coûtent une fortune. Par conséquent, s'ils ne reçoivent aucune aide... quelle que soit la politique, elle doit prévoir un mécanisme de transport ou subventionner ces produits.

J'estime que ces mesures devraient figurer dans un cadre qui permettrait aux gens de livrer des produits à un endroit situé dans le Nord ou aux Îles-de-la-Madeleine ou à Terre-Neuve, à certains endroits. Il y aurait ensuite une reprise de ce mécanisme pour distribuer le produit fini.

J'estime qu'il y a un avenir, mais chaque acteur jouera un rôle différent. C'est pourquoi j'ai mentionné les municipalités et les provinces, car les petites collectivités devraient être les premières à encourager les chasseurs et à travailler avec eux. Ils pourraient ensuite organiser le transport avec la province, etc. Cette question fait intervenir de nombreux acteurs. Il faudrait un chef d'orchestre, et celui-ci devrait relever du niveau fédéral.

J'ai lu le témoignage de l'ancien employé d'une pêcherie qui a comparu devant votre comité. Je pense qu'ils ont les connaissances nécessaires pour participer à ce travail. Ce que nous n'arrivons pas à faire, au niveau fédéral, c'est mener une campagne qui permette de changer l'état d'esprit des personnes qui s'opposent à la chasse aux phoques. Ils ont beau tenter d'exceller dans ce domaine, nous avons vu ce que les Américains peuvent faire avec les médias. Ils détruisaient toute une culture et toute une activité avec les médias modernes. Aujourd'hui, nous devons utiliser le même outil dans la même mesure.

À la fin de mes observations, j'ai parlé de la création d'une fondation. Si vous m'encouragez, je commencerai à chercher des personnes qui seraient prêtes à créer une fondation pour recueillir les fonds nécessaires à cette campagne. Une bonne campagne coûte au minimum 25 millions de dollars. On peut probablement aller jusqu'à 50 millions de dollars parce qu'on ne s'adresse pas seulement au public canadien. Il faut rétablir la réputation des chasseurs de phoques dans le monde entier, mais surtout dans l'Union européenne. Cette question les rend hystériques. La deuxième ou troisième question que les dirigeants d'autres pays posent à notre premier ministre concerne toujours la chasse aux phoques. Bien sûr, c'est un peu insultant quand on veut discuter de sujets d'intérêt commun et que quelqu'un s'interpose et parle de la chasse aux phoques.

C'est la même chose avec les membres des différents parlements. J'ai eu des discussions avec bien des gens, mais personne ne savait de quoi il parlait. J'ai du respect pour les élus

elected, and I have respect for people who are fighting some idea, but I have no respect for people who are continuing to lie about the situation that, in fact, is a big handicap for a good part of our population. These are people with modest hopes. As far as I'm concerned, I don't think they want to have a plane or be very rich, but they can make a living, and that's where I tend to be much more sympathetic.

I will just make a little side remark. We need to have people all over the country. People don't know that if you want to remain the owner of the land, you have to occupy it. I don't know of anybody in Toronto and Montréal that would like to move to the coast of Nunavut or to the remote area of Newfoundland where I was a few weeks ago. I mean, it is not the community that people who live in big cities can manage. You have certain people who are happy to conduct that business and at the same time that way of life. I think we owe them the support to really do their jobs, help their families and provide Canada with the support to continue our ownership of the remote territory.

Senator Francis: Thank you for that.

Senator Cordy: Thank you so much. It's great to see you, Senator Hervieux-Payette and you as well, Mr. Depontailier. Thank you so much for the advocacy you have continued to do during your time in the house and in the Senate and since your retirement. You are definitely an extremely strong advocate, and I think your way of phrasing things in response to Senator Francis was — somebody has to be advocating for the sealers, and that's extremely important.

Our committee was in Newfoundland and Labrador recently in September. We met with sealers, and we met with those who make seal oil products. We met with people who make clothing and jewellery. The makers of these beautiful articles of clothing said the cruise ships come into St. John's, but the tourists can't buy anything. The products are fine in Canada, but the tourists can't take them into the U.S. nor into many European countries. That's unfortunate because if we're looking at providing employment in remote and rural areas, as you referenced earlier, then we have to be aware that hunting seals is a very noble career to have.

Anyway, I'll get on with my question. Sorry. My question deals with misinformation. You both referred to it. You referred to Paul McCartney and his wife patting a seal pup, which meant that the mother seal would thereafter ignore the pup. Nobody bothered to say that in the paper.

A friend of mine was Minister of Fisheries. His PR person came to him on the first day of the opening of the seal hunt to show a picture on the front page of a Boston newspaper of a

et pour les personnes qui se battent pour des idées, mais je n'ai aucun respect pour les personnes qui continuent de mentir au sujet d'une situation qui constitue en fait un gros handicap pour une bonne partie de notre population. Ces gens ont des espoirs modestes. Je ne pense pas qu'ils veuillent avoir un avion ou être très riches, mais ils peuvent gagner leur vie, et c'est là que je sympathise avec eux.

J'aimerais faire une petite remarque en passant. Nous avons besoin de personnes dans tout le pays. Les gens ignorent que pour rester propriétaire d'une terre, il faut l'occuper. Je ne connais personne à Toronto et à Montréal qui souhaiterait s'installer sur la côte du Nunavut ou dans la région reculée de Terre-Neuve où je me trouvais il y a quelques semaines. Les gens qui vivent dans les grandes villes ne peuvent pas vivre dans ce type de collectivité. Certaines personnes sont heureuses de mener cette activité et d'assumer ce mode de vie. Je pense que nous leur devons de les aider à faire leur travail, à aider leur famille et à fournir au Canada le soutien nécessaire pour qu'il continue de posséder ces territoires éloignés.

Le sénateur Francis : Je vous remercie.

La sénatrice Cordy : Merci beaucoup. Je suis heureuse de vous voir, madame Hervieux-Payette, et vous aussi, monsieur Depontailier. Merci beaucoup pour le travail de défense que vous avez accompli pendant votre mandat à la Chambre et au Sénat et depuis votre départ à la retraite. Vous êtes sans conteste une fervente défenseuse de cette cause, et je pense que la façon dont vous avez formulé votre réponse au sénateur Francis était... Il faut bien que quelqu'un défende les chasseurs de phoques, et c'est extrêmement important.

Notre comité s'est rendu à Terre-Neuve-et-Labrador en septembre dernier. Nous avons rencontré des chasseurs de phoques et des fabricants de produits à base d'huile de phoque. Nous avons rencontré des gens qui fabriquent des vêtements et des bijoux. Les fabricants de ces magnifiques vêtements nous ont dit que les bateaux de croisière venaient à St. John's, mais que les touristes ne pouvaient rien acheter. Les produits sont acceptables au Canada, mais les touristes ne peuvent pas les emmener aux États-Unis, ni vers de nombreux pays européens. C'est regrettable, car si nous cherchons à créer des emplois dans les régions rurales et éloignées, comme vous l'avez mentionné plus tôt, nous devons être conscients que la chasse aux phoques est une carrière très noble.

J'en viens maintenant à ma question. Excusez-moi. Ma question porte sur la désinformation. Vous y avez tous deux fait référence. Vous avez parlé de Paul McCartney et de sa femme qui ont caressé un blanchon, ce qui signifie que la mère phoque a ensuite rejeté son petit. Personne n'a pris la peine de le dire dans les journaux.

Un de mes amis était ministre des Pêches. Le premier jour de l'ouverture de la chasse aux phoques, son chargé des relations publiques est venu le voir pour lui montrer une photo, en

bloodied seal with seal blood on the ice. It was an incredible visual except for one thing: The seal hunt had been delayed because of fog in the region. I don't know where they got the picture, but that was false information. They should have been charged. The minister certainly dealt with it and made phone calls, but that was just a prime area of misinformation.

You spoke about the humane groups. You touched on this in your opening comments. How do we deal with misinformation? That is one of the biggest issues that I reflected on in talking with the sealers. I've just noticed so much misinformation in the papers, in the media. They're easy stories to sell when you show a baby seal.

Ms. Hervieux-Payette: We need an organization whose mission is just to ensure that the facts are correct. We don't have that. I cannot tell you how many interviews I have given. In one day, I had 35 from all over the world. I was just asking them, why are you carrying false information? Why do you do that? What benefit do you have? The answer is that it was sensational, as news usually is, that things are not normal and so on. We assure the people that this is a way of living, that these people are honest people conducting a good activity.

Personally, we are facing something we didn't have before, which is being on all social media. At that time, it was very limited. We could use it but scarcely. The high number of customers was not there. Now, almost the entire planet can see this media.

We have some entries where we can release the right information. We should use it properly with expert help, and when I say "expert," I'm not talking of the small agency that can promote a local product. We're talking about something that has moral content. Not every product has a moral content, but in the case of this activity, they always appeal to the fact that this is killing, as if we don't kill cows or pigs or any other thing that we eat. If we showed visuals of that daily, several times a day, probably none of us would eat that kind of meat anymore. It's just that they use one example, and it's also not touching them because most of the enemies are.

Our biggest victory at the time was to keep Canadians on board because we were very close to having the Canadian population join in and jump on board with this question. Do you remember the percentage who were on board with us? It was

première page d'un journal de Boston, d'un phoque ensanglanté, avec du sang de phoque sur la glace. C'était une image incroyable, à une exception près : la chasse aux phoques avait été retardée en raison du brouillard qui régnait dans la région. Je ne sais pas où ils ont obtenu la photo, mais c'était une fausse information. Ils auraient dû être inculpés. Le ministre s'est certainement occupé de la question et a passé des coups de téléphone, mais il s'agissait là d'un domaine de prédilection pour la désinformation.

Vous avez parlé des groupes de défense des animaux. Vous avez abordé ce point dans vos observations préliminaires. Comment faire face à la désinformation? C'est l'un des principaux problèmes auxquels j'ai réfléchi en discutant avec les chasseurs de phoques. J'ai remarqué qu'il y a beaucoup de désinformation dans les journaux, dans les médias. Les histoires sont faciles à vendre quand on montre un blanchon.

Mme Hervieux-Payette : Nous devons créer une organisation dont la seule mission serait de s'assurer que les faits sont exacts. Il n'en existe pas. Je ne saurais vous dire combien d'entrevues j'ai données. Un jour, j'en ai donné 35 avec des journalistes du monde entier. Je leur demandais : pourquoi diffusez-vous de fausses informations? Pourquoi le faites-vous? Quel est l'intérêt? La réponse est qu'il fallait faire dans le sensationnel, comme on le fait pour le reste des nouvelles, en disant que les choses ne sont pas normales, etc. Nous assurons à la population qu'il s'agit d'un mode de vie, que ces personnes sont honnêtes et qu'elles mènent une bonne activité.

J'estime que nous sommes confrontés à quelque chose que nous n'avions pas auparavant, à savoir la présence sur tous les médias sociaux. À l'époque, c'était très limité. Nous pouvions les utiliser, mais à petites doses. Le nombre de clients n'était pas élevé. Aujourd'hui, presque toute la planète est sur les médias sociaux.

Nous avons une ouverture pour diffuser les bonnes informations. Nous devons faire appel à des experts et tirer parti de cette occasion, et quand je dis « experts », je ne parle pas des petites agences qui font la promotion de produits locaux. Il s'agit d'une question à contenu moral. Tous les produits n'ont pas un contenu moral, mais dans le cas de cette activité, ils insistent toujours sur le fait que l'on tue un animal, comme si nous ne tuions pas de bœufs ou de porcs ou tout autre animal que nous consommons. Si nous montrions des images d'abattoirs tous les jours, plusieurs fois par jour, il est probable qu'aucun d'entre nous ne mangerait plus ce type de viande. Ils utilisent simplement un exemple, et cela ne les touche pas parce que la plupart des ennemis ne sont pas touchés.

Notre plus grande victoire à l'époque a été de conserver le soutien des Canadiens, car il s'en est fallu de peu pour que la population canadienne se joigne à ce mouvement et y adhère. Vous souvenez-vous du pourcentage de personnes qui étaient

over 60%. If you don't have the support of your own population, it is much harder to make a fight. You would have to convince your own citizens.

In fact, one tool that is not often used is to have Canadians opposing the international community, Canadians being respectful of these people, Canadians defending the seal hunters. Tell me another type of work where Canadians are defending our way of doing things. This is the only one where, anywhere I went, people were saying, "We are behind you." If we start with that, we have a chance to change things.

The World Trade Organization invoked a humanitarian question and would not grant to Canada the freedom to export and sell that product. This is the most ludicrous answer we have ever heard. It doesn't have anything to do with that. They have never done that for anything else. They just decided, with the pressure from the big players at this organization, that they should find a way of blocking Canada. Canada did a good job, but we didn't have a communication strategy strong enough to overcome all the bad press.

Right now, we want to move things. I know you will produce a very articulate and very supportive report, but the problem is if we don't sell it to Americans, Mexicans, the European Union and so on, we are left with a market without any customers.

That's why, on this question, I intend to go and meet the minister in charge. I know she will read your report very attentively, and you will have her on board 200%.

We need someone in the cabinet who really is willing to take on the fight. We'll try to find the people who can organize communication. It has to be very strong. We cannot tell a nice little rosy story. We have to tell the facts, and we have to tell people that they are attacking our native people. All these people are having a little tear. That's what is happening. I said to myself, "Wait a minute, this is a way of living that is being done in a totally proper manner, and you are cutting off the possibility to have a livelihood in their own territory."

Canada should have a population all around the country. We should not all live in the big cities. I follow what is going on with the lobster. This year, I thought we sold too many to foreigners, so we had to pay too much in our province. It's the same thing with the other produce from the sea. But you have not addressed the question of what these seals are eating. I want to know what you think about it.

The Deputy Chair: Thank you.

d'accord avec nous? Il était supérieur à 60 %. Si vous n'avez pas le soutien de votre propre population, il est beaucoup plus difficile de lutter. Vous devriez convaincre vos propres citoyens.

L'un des outils auxquels on a rarement recours est l'opposition des Canadiens à la communauté internationale, leur respect pour ces personnes et leur appui pour les chasseurs de phoques. Citez-moi un autre type de travail dans lequel les Canadiens défendent notre façon de faire les choses. C'est le seul domaine où, partout où je suis allée, les gens m'ont dit : « Nous sommes avec vous ». C'est un bon point de départ qui pourrait nous permettre de changer les choses.

L'Organisation mondiale du commerce a invoqué des motifs humanitaires pour ne pas accorder au Canada la liberté d'exporter et de vendre ces produits. C'est la réponse la plus ridicule que nous ayons jamais entendue. Cela n'a rien à voir. Ils n'ont jamais invoqué ce motif pour quoi que ce soit d'autre. Ils ont simplement décidé, sous la pression des grands acteurs de cette organisation, qu'ils devaient trouver un moyen de bloquer le Canada. Le Canada a fait du bon travail, mais notre stratégie de communication n'était pas assez robuste pour lutter contre toute cette mauvaise presse.

Nous voulons aujourd'hui faire bouger les choses. Je sais que vous allez produire un rapport très bien articulé et très favorable, mais le problème est que si nous ne vendons pas ces produits aux Américains, aux Mexicains, à l'Union européenne et ainsi de suite, nous nous retrouvons avec un marché sans aucun client.

C'est pourquoi j'ai l'intention d'aller rencontrer la ministre. Je sais qu'elle lira votre rapport avec beaucoup d'attention et qu'elle vous appuiera sans réserve.

Nous devons avoir quelqu'un au sein du Cabinet qui soit vraiment prêt à mener ce combat. Nous essaierons de trouver des personnes qui organiseront la communication. Celle-ci doit être très robuste. Nous ne pouvons pas raconter une belle petite histoire à l'eau de rose. Nous devons exposer les faits et dire aux gens qu'ils s'en prennent à notre peuple autochtone. Tous ces gens qui ont la larme à l'œil. C'est ce qui se passe. Je me suis dit : « Attendez, c'est un mode de vie qui est pratiqué de manière tout à fait correcte, et vous leur enlevez la possibilité de gagner leur vie sur leur propre territoire. »

La population du Canada devrait être répartie sur l'ensemble du territoire. Nous ne devrions pas tous vivre dans les grandes villes. J'observe ce qui se passe avec le homard. Cette année, j'ai trouvé qu'on en avait vendu trop aux étrangers, ce qui a fait que le prix était trop élevé dans notre province. C'est la même chose pour les autres produits de la mer. Mais vous n'avez pas parlé de ce que mangent ces phoques. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

La vice-présidente : Je vous remercie.

Senator C. Deacon: Senator, thank you so much for the passion you bring to this topic, and thank you, Mr. Depontailier.

I want to build on the disinformation issue. The disinformation campaigns are being funded by groups that are able to give out tax receipts, tax receipts enabled by the Canada Revenue Agency, or CRA. One big source of funding for the disinformation campaign is, in fact, the federal government. The federal government has granted these organizations the right to issue tax receipts, based on false information, that fund their activities.

I think it's interesting that the former minister of the CRA is now the fisheries minister. I'm really interested in understanding why we do not have any enforcement of charitable organizations spreading false information that is harming Canada and harming our First Nations. I would think that if anybody had the ability to change that, it would be the minister. Perhaps we need to make some changes to our rules, as they relate to charitable organizations, to enable us to take away their charitable status if they're spreading false information. Especially in an age of disinformation.

Your comments have been really echoing in my brain since you've spoken; that we're part of the problem. We've actually been giving them the money to harm Canadians. Have you looked into that issue at all? Have you any thoughts on that? And, again, I just want to say that I'm really grateful for the passion you have brought to this and that you've brought to it for so long.

Thank you.

Ms. Hervieux-Payette: I don't have any recollection that it was a big group of Canadian organizations. We mostly know the American one. When you have a population of 300 million and they are all bleeding hearts, to send a cheque for their cause, it's more part of the culture that you have across the border.

In Canada, I mean, my experience of having been a Member of Parliament on the other side, is that to get people to write a cheque you need a lot of work. It's not easy to say to people, if you support a cause, well, we need a cheque. Even people with a lot of money, no, sometimes they don't support the cause.

Certainly, you're right, this is something where we could start, but the bulk of the money that was spent in Europe and so on,

Le sénateur C. Deacon : Sénatrice, je salue la passion que vous mettez à défendre cette cause. Merci aussi à M. Depontailier.

Je voudrais revenir sur la question de la désinformation. Les campagnes de désinformation sont financées par des groupes qui sont en mesure de délivrer des reçus à des fins fiscales, des reçus dûment autorisés par l'Agence du revenu du Canada. L'une des principales sources de financement de la campagne de désinformation est, en fait, le gouvernement fédéral. Le gouvernement fédéral a accordé à ces organismes le droit de délivrer des reçus à des fins fiscales. Or, les dons reçus, c'est-à-dire l'argent qui finance leurs activités, s'appuient sur de fausses informations.

Je trouve intéressant que l'ancienne ministre de l'Agence du revenu soit aujourd'hui ministre des Pêches et des Océans. J'aimerais vraiment comprendre pourquoi on ne contrôle d'aucune façon les organismes de bienfaisance qui diffusent de fausses informations qui nuisent au Canada et aux Premières Nations. Je pense que si quelqu'un avait la possibilité de changer cela, ce serait la ministre. Nous devrions peut-être modifier nos règles au sujet des organismes de bienfaisance afin d'être en mesure de leur retirer leur statut d'organisme de bienfaisance lorsqu'ils colportent de fausses informations. Surtout en cette ère de désinformation.

Depuis que vous avez pris la parole, vos observations résonnent dans mon esprit : nous faisons partie du problème. En fait, nous leur donnons l'argent nécessaire pour nuire aux Canadiens. Vous êtes-vous penchée sur cette question? Avez-vous des idées à ce sujet? Et, encore une fois, je tiens à vous remercier sincèrement de la passion que vous mettez à défendre cet enjeu, maintenant et depuis si longtemps.

Merci.

Mme Hervieux-Payette : Je n'ai pas le souvenir qu'il s'agissait d'un grand groupe d'organismes canadiens. Nous connaissons surtout l'organisme américain. Lorsque vous avez une population de 300 millions d'habitants et qu'ils sont tous des cœurs saignants, le fait d'envoyer un chèque pour appuyer leur cause, c'est quelque chose qui fait davantage partie de leur culture.

D'après mon expérience de députée de ce côté-ci de la frontière, il faut beaucoup de travail pour amener les Canadiens à faire un chèque. Il n'est pas facile de dire aux gens : si vous appuyez notre cause, nous avons besoin de votre argent. C'est vrai même chez les gens qui ont beaucoup d'argent; parfois ils ne soutiennent pas la cause.

Vous avez assurément raison, c'est quelque chose que nous pourrions commencer, mais la majeure partie de l'argent qui a

came from the United States. I would say at least 10 to 1. We can remove the one, like you say, and the minister would certainly find that proper, probably.

Senator C. Deacon: The point being that the activity in those foreign countries is very damaging, but the key is that we have to make changes to how they're viewing the industry altogether. That's part of the lobbying campaign you see us having to do in other jurisdictions, more than in Canada, for sure.

You don't see the money in Canada as being a significant amount of the problem?

Ms. Hervieux-Payette: Well, we have fewer organizations. Just compare the political arenas. Look at how much money the Americans give to the politicians compared to Canada. I would say it's a 100% different culture. Here we decided in our democratic institution, you should not buy the power, so it's not played on money. We need some money to have some communication during a campaign, but you don't buy the election. As far as I am concerned, they are used to writing cheques for the cause that they support.

I was in politics for 30 years. I was collecting money. Most of the women I know don't like to collect money. Personally, I don't mind. I was a nun in the former life, probably, so I have no problem asking for money from any of my friends; my success rate is pretty good.

But the question is, you know, we're talking about big money, and even if we create a foundation, and the foundation would support this cause and so on, it's not through the individual, it would be through some large corporation or some owner of a large corporation. I put the budget between \$25 million and \$50 million if we want to be successful and not over 10 years, but a maximum of two years. We have to strike down fast, strong, and don't leave any door open. Because they don't give you a chance.

Agreed?

Mr. Depontailier: Agreed.

Senator C. Deacon: I want to really zero in on that, the disinformation campaign. Disinformation is really the issue. It's those who intentionally mislead, versus those who are misled. We have to stop the intentional misleading, and have the support to try and gain foreign service support in Canada to help us know who to speak to in those jurisdictions as well. Get the jurisdictions onside to understand the harm that is being done — the ecosystem harm, the community harm — on every level.

été dépensé en Europe et ailleurs provenait des États-Unis. Je dirais dans une proportion d'au moins 10 contre 1. Comme vous le dites, nous pourrions éliminer celui-là, et la ministre trouverait probablement cela approprié.

Le sénateur C. Deacon : Le fait est que l'activité dans ces pays est très préjudiciable, mais l'essentiel, c'est que nous modifions la façon dont ils perçoivent l'industrie dans son ensemble. Cela fait partie de la campagne de lobbying que nous devons mener auprès d'autres États, plus qu'au Canada, c'est certain.

Selon vous, l'argent récolté au Canada ne pèse pas lourd dans la balance. Est-ce exact?

Mme Hervieux-Payette : Eh bien, nous avons moins d'organismes. Il suffit de comparer les arènes politiques. Regardez combien d'argent les Américains donnent aux politiciens par rapport à ce que les Canadiens donnent aux leurs. C'est une culture complètement différente. Ici, dans notre institution démocratique, nous avons décidé qu'il ne fallait pas acheter le pouvoir. Les choses ne se jouent donc pas en fonction de l'argent. Nous avons besoin d'un peu d'argent pour communiquer pendant une campagne électorale, mais on n'achète pas les élections. En ce qui me concerne, ils sont habitués à faire des chèques pour les causes qu'ils appuient.

J'ai fait de la politique pendant 30 ans. Je collectais de l'argent. La plupart des femmes que je connais n'aiment pas collecter de l'argent. Personnellement, cela ne me dérange pas. J'étais probablement une nonne dans ma vie antérieure, alors je n'ai aucun problème à demander de l'argent à n'importe lequel de mes amis; mon taux de réussite est assez bon.

Cela dit, la question est la suivante : nous parlons de grosses sommes d'argent, et même si nous créons une fondation pour soutenir cette cause, cela ne se fera pas par l'intermédiaire d'une personne, mais par celui d'une grande entreprise ou du propriétaire d'une grande entreprise. Si nous voulons réussir, j'estime qu'il faudra un budget de 25 à 50 millions de dollars, et pas sur 10 ans, mais sur deux ans au maximum. Nous devons frapper vite et fort, et ne négliger aucun aspect des choses, car ils ne nous laisseront aucune chance.

Vous comprenez ce que j'essaie de dire?

M. Depontailier : Oui.

Le sénateur C. Deacon : Je voudrais vraiment mettre l'accent sur la campagne de désinformation. La désinformation est vraiment le nœud problème. Il y a ceux qui induisent intentionnellement en erreur et ceux qui sont induits en erreur. Nous devons mettre un terme à la désinformation intentionnelle et nous attacher la contribution des services extérieurs pour nous aider à cerner ceux à qui nous devons nous adresser à l'étranger. Il faut faire en sorte que les États comprennent le mal qui est

Ms. Hervieux-Payette: We don't look very civilized, showing that picture that we allow people to hit and hurt. Of course, I am aware that you have seals that weigh over a thousand pounds, and the small one that we hunt in Nunavut, are about that big, even though they are ferocious. They cannot be a pet, because they are very tough. If you approach them, they will want to bite you and you cannot make friends with them.

But as far as I'm concerned, I just say that the disinformation goes as far as not knowing anything about the animals we're talking about. Not just the hunting.

The Deputy Chair: Thank you very much.

Senator Petten: I echo the comments made by my colleague: I just love your passion. It's wonderful.

I'm from the community of Port de Grave. You probably remember a colleague of yours, The Honourable John Efford. He was very passionate about seals, and I'm from that same community.

It's part of a life being around harvesters, fishing and, of course, we had the opportunity on our trip to Newfoundland to visit the Corino processing facility, in Dildo. It was my first time visiting even though I've been involved in the seafood harvesting for my whole career — it was very professional. They were also looking at the seal oil. They look at all of the things that could be utilized with the seal. We also heard from harvesters that were there that day, as part of our discussion around the seal population.

One of the sad things we're hearing, of course, is a big concern, particularly within the province of Newfoundland and Labrador. How much cod they're eating and the return of the cod stocks, which you referenced before. Even according to Fisheries and Oceans Canada, or DFO, they estimated the different seals are eating anywhere between 1.5 and 6.4 kilograms of mixed fish per day. Of course, there are about 12 million seals in the population, which is a lot to be able to manage with the ecosystem that you talked about.

But one of the concerns that we heard is that we've gone through the offshore where we had sealing ships that went out. We had all the Elliston disasters; we visited the Elliston sealing monument. Then we went for the bigger boats. Now we are looking at there being not many harvesters who want to go out anymore. Even though we have a population of seals that could be harvested and great economics that could be gained, because of the barriers of the costs — particularly of the insurance as one of the biggest issues — it is not economically feasible for them

fait — les dommages à l'écosystème, les dommages aux collectivités — à tous les échelons.

Mme Hervieux-Payette : Nous n'avons pas l'air très civilisés en montrant que nous permettons aux gens de frapper et de blesser. Bien sûr, je sais qu'il y a des phoques qui pèsent plus de mille livres. Les petits que nous chassons au Nunavut sont à peu près gros comme ça, mais ils sont féroces. Ils ne peuvent pas être utilisés comme animaux de compagnie, car ils sont très agressifs. Si vous tentez d'en approcher un, il cherchera à vous mordre et vous ne pourrez pas vous en faire un ami.

En ce qui me concerne, je dirai simplement que la désinformation concerne aussi de la méconnaissance des phoques en tant qu'animaux, et pas seulement la chasse.

La vice-présidente : Merci beaucoup.

La sénatrice Petten : Je me fais l'écho des commentaires de mon collègue : j'adore votre passion. C'est formidable.

Je viens de la collectivité de Port de Grave. Vous vous souvenez probablement d'un de vos collègues, l'honorable John Efford. Il s'intéressait beaucoup aux phoques. Je viens de la même collectivité que lui.

Cela fait partie de ma vie de côtoyer les chasseurs, de pêcher et, bien sûr, nous avons eu l'occasion, lors de notre voyage à Terre-Neuve, de visiter l'usine de transformation de Corino, à Dildo. Bien que j'aie participé à la pêche des fruits de mer durant toute ma vie active, c'était la première fois que je visitais cette usine. C'était très professionnel. Ils envisageaient aussi la production d'huile de phoque. Ils étudient toutes les utilisations possibles du phoque. Ce jour-là, dans le cadre de notre discussion, nous avons également entendu des pêcheurs parler des populations de phoques.

Bien sûr, l'une des choses particulièrement tristes que nous entendons — et c'est une grande préoccupation, en particulier dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador — concerne les quantités de morues que les phoques mangent et la difficulté de reconstituer les stocks. Vous en avez parlé tout à l'heure. Même selon Pêches et Océans Canada, on estime que les différents phoques mangent entre 1,5 et 6,4 kilogrammes de poissons mélangés par jour. Bien sûr, la population compte environ 12 millions de phoques, ce qui est fait beaucoup de phoques à gérer pour l'écosystème dont vous avez parlé.

L'une des préoccupations que nous avons entendues, c'est que nous sommes allés au large des côtes, là où ont croisé des navires de chasse au phoque. Nous avons tous entendu parler des désastres d'Elliston; nous avons visité le monument de la chasse au phoque d'Elliston. Ensuite, nous avons opté pour des bateaux plus grands. Aujourd'hui, il n'y a plus beaucoup de chasseurs qui veulent sortir. Même si nous avons une population de phoques qui pourrait être chassée et dont nous pourrions tirer de grands avantages économiques, les obstacles liés aux coûts —

to want to go out and harvest the products. That is part of the problem we see going forward. Even though this market is developed from some of those small operators who managed to do many things with it, they don't have enough materials to be able to do what they've committed to even with their customers.

That's a problem. How do we try to incentivize the harvesters to still continue to fish? We have a massive problem, and it's just festering. It's been such a long time on the go, it's almost as if they've given up, which is a shame because there is an opportunity here.

I wonder about your comments around that.

Ms. Hervieux-Payette: My impression is that at this point in time, we should be in a sprint to make sure that it continues because we are near the end of that activity from this population. My question is what kind of job are they going to, because they won't be working in other areas. The \$100,000 insurance they have to pay for the first damage they suffer to their boat is wiping out everything they do in the year.

Senator Petten: That's right.

Ms. Hervieux-Payette: It doesn't make sense. That question should be addressed by the minister — how we can protect them and leave them with a deductible that is, I would say, \$25,000. They would be able to cope with that. However, if it is more than that, you destroy the industry. You have to address it problem by problem.

The question of the disappearance of cod — I make a point to buy just cod from Canada. Mr. Depontailier knows that. He ate some yesterday. I must say this is something that was addressed, but it's good to say in the public arena that we have to rebuild our stock. However, when you have a machine that is eating them faster than you can catch them, it's a problem. The grey seal is especially a problem. They eat tons of fish. The quantity, if you put it all together, is a war that cannot be won if we maintain the status quo. We have to organize the fight under the water — more fair play between the cod and the seal.

In our time, the number of seals that were evaluated — they were doing it by taking pictures from the plane. We were told this was not the most accurate way of doing it, but nowadays, they have better methods to evaluate the population. Was it 8,000 12 years ago? The recent number —

notamment la question des assurances, qui est l'un des principaux problèmes — font en sorte qu'il n'est pas financièrement possible pour ces chasseurs potentiels de sortir pour récolter les produits. C'est une partie du problème que nous voyons pour l'avenir. Même si ce marché s'est développé à partir de certains de ces petits opérateurs qui ont réussi à faire beaucoup de choses, ils n'ont pas assez d'équipement pour mener à bien ce qu'ils se sont engagés à faire, même auprès de leurs clients.

C'est un problème. Comment essayer d'inciter les pêcheurs à continuer à pêcher? Nous sommes confrontés à un problème de taille, qui ne fait qu'empirer. Cela fait tellement longtemps que l'on attend, c'est presque comme s'ils avaient abandonné, ce qui est dommage parce qu'il y a là une occasion à saisir.

J'aimerais vous entendre là-dessus.

Mme Hervieux-Payette : J'ai l'impression qu'à l'heure actuelle, nous devrions faire un sprint pour nous assurer que cela continue parce que, pour ces populations, c'est presque terminé. Ma question est de savoir quels types d'emplois ils vont occuper, car ils ne travailleront pas dans d'autres domaines. Les 100 000 dollars de franchise qu'ils doivent payer pour le premier dommage subi par leur bateau anéantissent tout ce qu'ils font dans l'année.

La sénatrice Petten : C'est exact.

Mme Hervieux-Payette : Cela n'a aucun sens. C'est une question à laquelle la ministre devrait s'attaquer. Comment pouvons-nous les protéger et leur laisser une franchise de, disons, 25 000 \$. Ils seraient en mesure d'assumer un montant semblable. En revanche, si la franchise est plus élevée, cela détruira l'industrie. Il faut s'attaquer aux problèmes les uns après les autres.

La question de la disparition de la morue... Je mets un point d'honneur à n'acheter que de la morue en provenance du Canada. M. Depontailier le sait. Il en a mangé hier. Je dois dire que c'est un problème qui a été abordé, mais il est bon de dire dans l'arène publique que nous devons reconstituer les stocks. Cependant, lorsque vous avez une machine qui les mange plus vite que vous ne pouvez les attraper, c'est un problème. Le phoque gris est particulièrement problématique. Il mange des tonnes de poissons. Si vous mettez tout cela ensemble, c'est une guerre qui ne pourra pas être gagnée par un maintien du statu quo. Nous devons organiser la riposte sous l'eau, c'est-à-dire améliorer les rapports de force entre la morue et le phoque.

À l'époque, la taille des populations de phoques était évaluée à partir de photos aériennes. On nous a dit que ce n'était pas la méthode la plus précise, mais aujourd'hui, les méthodes sont beaucoup plus efficaces. Était-ce 8 000 il y a 12 ans? Le chiffre le plus récent...

Senator Petten: It's about [Technical difficulty]. The Department of Fisheries and Oceans is estimating 1.5 to 6.4 kilograms of mixed fish per day.

Ms. Hervieux-Payette: I would say the cloud over this question with fisheries is that we don't have an exact measure. First of all, we're not talking about engineering and never having the right steel, capable of supporting the right weight. We are dealing with organisms that are living — that are on their own — and we don't control the whole population. We can make an assumption as far as possible of the number of fish and seals, but if it's minus 5, minus 10 or minus 20, does it make a big difference? We're talking in terms of thousands when we talk about the number of individuals.

We can control the population with the proper means. At the same time, where does the government go to make sure these people can make it between now and the time when we will restore? They will have to support the industry for a while. You don't put them in a situation where the government is not able to control the situation. I don't hold any grudge against them. I just say to myself that it was a very new phenomenon. We had not seen in many other sectors — maybe you did, but I didn't — that the whole international community would go after a group of individual workers. Now we are going to take measures to restore the truth, give them the possibility and organize from the local to the national level how the product is going to circulate while we are, in fact, opening the doors of other markets.

It's a big responsibility for the Minister of Fisheries and Oceans, because you don't just take one step, you have to take many steps in many places. That's where I say the provinces should also step in for the local level. We don't have one person from the Department of Fisheries and Oceans in every small town where they collect 50 seals a year — it doesn't make sense. But at the local level, if these people do well, the local economy will do better.

Senator Ravalia: Thank you very much for your passion. Just in terms of hindsight, what do you believe were the most significant outcomes or impacts of establishing a National Seal Products Day in Canada, both in terms of the cultural preservation, which you referred to, and economic development?

Ms. Hervieux-Payette: The reason we introduced the concept of having a national day was to say that this is the smallest unit of workers in the country who had their reputation destroyed at the international level. Let's give them some hope and celebrate one day in May. At the same time, you have to know that it's the European Maritime Day — the very same day. That was the reason we put it on that date, because we are just counter defensive on this question. I can tell you all the sins of the

La sénatrice Petten : C'est environ [difficultés techniques]. Le ministère des Pêches et des Océans estime que c'est entre 1,5 et 6,4 kilogrammes de poissons mélangés par jour.

Mme Hervieux-Payette : Je dirais que le nuage qui plane sur cette question de la pêche est que nous n'avons pas de mesure exacte. Tout d'abord, il ne s'agit pas d'ingénierie et de ne jamais avoir le bon acier, capable de supporter le bon poids. Nous avons affaire à des organismes vivants — qui sont autonomes — et nous ne contrôlons pas l'ensemble de la population. Nous pouvons évaluer au meilleur de nos capacités le nombre de poissons et de phoques, mais si c'est moins 5, moins 10 ou moins 20, cela fait-il une grande différence? Lorsque nous évoquons le nombre d'individus, c'est dans les milliers.

Avec les moyens appropriés, nous pouvons contrôler la population. En même temps, que doit faire le gouvernement pour s'assurer que ces gens pourront tenir entre maintenant et le moment où la situation sera rétablie? Il devra soutenir l'industrie pendant un certain temps. Il ne faut pas les mettre dans une situation où le gouvernement n'est pas en mesure de contrôler la situation. Je n'en veux pas au gouvernement. Je me dis simplement qu'il s'agit d'un phénomène très nouveau. Cela ne s'est pas vu dans beaucoup d'autres secteurs — peut-être que c'est quelque chose que vous avez vu, mais pas moi — que toute la communauté internationale s'en prenne à un groupe de travailleurs autonomes. Maintenant, nous allons faire ce qu'il faut pour rétablir la vérité, pour leur donner cette possibilité, et pour organiser du niveau local au niveau national, comment le produit va circuler tout en ouvrant les portes d'autres marchés.

C'est une grande responsabilité pour la ministre des Pêches et des Océans, car il ne suffit pas de faire un pas, il faut en faire plusieurs dans de nombreuses directions. C'est pour cette raison que je dis que les provinces doivent également intervenir localement. Nous n'avons pas une personne du ministère des Pêches et des Océans dans chaque petite ville où l'on collecte 50 phoques par an — cela n'a pas de sens, mais au niveau local, si ces personnes travaillent bien, l'économie locale se portera mieux.

Le sénateur Ravalia : Merci beaucoup d'être si passionnée pour cette cause. Avec le recul, quels ont été, selon vous, les résultats ou les effets les plus importants de l'instauration de la Journée nationale des produits du phoque au Canada, tant sur le plan de la préservation culturelle, dont vous avez parlé, que sur le plan du développement économique?

Mme Hervieux-Payette : La raison pour laquelle nous avons lancé le concept d'une journée nationale, c'était de souligner le fait que ce petit groupe de travailleurs — le plus modeste au pays — a vu sa réputation détruite sur la scène internationale. Donnons-leur un peu d'espoir et consacrons-leur une journée en mai. En même temps, il faut savoir que ce jour-là, c'est aussi le jour où l'Union européenne célèbre sa journée de la mer. C'est la raison pour laquelle nous avons choisi cette date, car nous

Europeans on our shores. and the massacre they do in the Mediterranean Sea. As well, there are all the other countries that are contributing to contravening our own law and the distance they can go to collect fish. We are being robbed of our fish by many foreigners. I know we cannot have a Canadian boat next to a foreign boat — we know that. However, these pure people should sometimes be reminded that these people have a right to their own activity. They are not respecting our rights, so for me, it's a question of being proud of that activity, not putting our head in the sand and saying that we don't want to hear about that. Rather, we want to celebrate and stand up for them.

Senator Ravalia: Obviously, you have a vision for a global campaign that would target those who have been the source of misinformation and disinformation.

When we look at countries like Iceland and Norway, countries with similar geography, they have somehow managed to control the population of seals. Are there any lessons that we can learn from those jurisdictions to replicate the results in Canada?

Ms. Hervieux-Payette: I will tell you one thing, and maybe then we can talk about Norway. In Denmark, they kill them. They put them in a pile and light it on fire, and so they get rid of them.

This committee studied the grey seals, which are not very exciting in terms of using the skins because they fight so much that they have scars all over their bodies. They are dangerous. They are occupying beaches where people cannot go now.

We must inform people that we have several types of seals. We talk about the small ones, but the big ones are doing a lot of damage. I was on the committee. I supported eliminating 70,000 grey seals that are, in fact, a big nuisance on the shores of the Eastern provinces.

You talk about other countries, and maybe they have some good ideas. You must consider the country size, too, and they may have some sort of control. Maybe you know more about it.

Mr. Depontailier: I don't know much more, no. You are right that they were killing and throwing away the resource. That is not the way we saw Canada dealing with it.

Ms. Hervieux-Payette: We inquired. They don't have the same number of trouble spots. It's a very small country. There are many areas where people cannot even go because the shore

sommes sur la défensive relativement à cette question. Je pourrais vous parler de tous les pêchés que les Européens commettent sur nos côtes et des massacres qu'ils commettent en Méditerranée. Il y a aussi tous les autres pays qui contribuent à enfreindre nos propres lois et qui ne respectent pas la distance qu'ils peuvent parcourir pour pêcher le poisson. De nombreux étrangers nous volent notre poisson. Je sais que nous ne pouvons pas avoir un bateau canadien à côté d'un bateau étranger — nous le savons. Toutefois, il faudrait parfois rappeler à ces personnes vertueuses que les nôtres ont le droit d'exercer leur propre activité. Ils ne respectent pas nos droits. Pour moi, il s'agit donc d'être fier de cette activité, de ne pas faire l'autruche et de ne pas dire que nous ne voulons pas en entendre parler. Au contraire, nous voulons célébrer ceux qui s'y adonnent et les défendre.

Le sénateur Ravalia : De toute évidence, vous envisagez une campagne mondiale qui ciblerait ceux qui ont été à l'origine de cette désinformation.

Des pays comme l'Islande et la Norvège — des pays avec une géographie semblable à la nôtre — ont réussi à contrôler les populations de phoques. Pourrions-nous tirer des leçons de ce que ces pays ont fait et obtenir les mêmes résultats au Canada?

Mme Hervieux-Payette : Nous pourrions aborder le cas de la Norvège, mais pour le moment, je peux vous dire qu'au Danemark, les pêcheurs éliminent les phoques gris en les brûlant.

Le comité a étudié les populations de phoques gris. Le phoque gris est un animal dangereux et agressif qui tend à envahir les plages, de sorte que les gens ne peuvent plus s'y rendre. Par ailleurs, même sa peau couverte de cicatrices est très peu utilisable.

Il est important de rappeler qu'il existe plusieurs espèces de phoques. Il est souvent question des petits phoques, mais ce sont les gros qui causent le plus de dégâts. À l'époque où je siégeais au comité, j'ai préconisé l'élimination de quelque 70 000 phoques gris, car ces populations représentent une nuisance considérable pour les côtes des provinces de l'Est.

Vous avez cité d'autres pays, et je pense que nous aurions avantage à nous inspirer de ce qui se fait ailleurs. Il faut également tenir compte de la taille de ces pays, et du degré de contrôle qu'ils sont en mesure d'exercer sur leurs populations de phoques. M. Depontailier en sait peut-être davantage sur le sujet.

M. Depontailier : Je n'en sais malheureusement pas plus. Vous avez raison de dire que les chasseurs danois ont tendance à tuer les phoques et à se débarrasser de leurs carcasses. Toutefois, ce n'est pas ainsi que nous devrions procéder au Canada.

Mme Hervieux-Payette : Nous nous sommes renseignés sur le sujet. Le Danemark est un pays de très petite taille, et ne comprend pas beaucoup de zones dangereuses, et peu de belles

has no nice beach. Seals cannot climb those rocks. Those countries, you must remember, are outside the European Union.

The Deputy Chair: Thank you very much. I have a question as I am listening to everyone else's comments. We're so thankful to have your outstanding experience on the topic.

I want your perspective. We have things like the International Day of the Seal and the issues with the Americans' and the European Union's stance on seal products. There always seems to be a pushback if the focus is on the harvest. When we chose this topic, we were hoping that if we focused on the destruction caused by the seal population to the general environment and specifically to the fish stocks on the East Coast, that we might have a better chance to get past this wall of disinformation, or this disinformation war that you so aptly describe it, around the seal hunt.

Do you think we should focus on the ecology and the damage by seals to the ecology? The seal hunt is part of it, of course, and the use of the product is an important part of how this would roll out. Do you think that the ecology might be a more useful approach? I would love to hear what you think about that.

Ms. Hervieux-Payette: We should give the whole story. Not only do they eat fish — and most of the time it's cod — but they are eating crab, lobster, eel. They eat a lot more than just the fish that we like. I don't forgive them for eating my lobster.

There will likely be some reflection with the ministry because we have many fish farms, especially on the East Coast. I don't know; maybe the ministry has some information on that. How do they prevent seals from entering those restricted fish areas? The seals could capture fish every five minutes there because the population is very large.

I don't know; maybe that is a big problem for the people operating fish farms. I worry about fish farms in general. I ask myself if we pay enough attention to the quality of the fish. There are many questions related to the biology of these farms. Of course, I prefer to have wild salmon, but I understand it would be difficult to have it in supermarkets these days.

plages où les gens peuvent se rendre. Par ailleurs, les phoques ne sont pas capables d'escalader les formations de rochers. Enfin, en ce qui concerne la Norvège, n'oublions pas que ce pays ne fait pas partie de l'Union européenne.

La vice-présidente : Merci beaucoup. Une question m'est venue à l'esprit en écoutant les commentaires de mes collègues. Nous sommes très reconnaissants de pouvoir bénéficier de votre expérience exceptionnelle sur ce sujet.

J'aimerais connaître votre point de vue sur ces enjeux. Il existe une Journée internationale d'action contre la chasse au phoque, et nous avons été témoins de problèmes liés à la position des États-Unis et de l'Union européenne sur les produits dérivés du phoque. Il semble constamment y avoir des réactions négatives lorsque l'accent est mis sur la chasse. Lorsque le comité a choisi de se pencher sur ce dossier, nous espérions qu'en concentrant notre étude sur la destruction causée par la population de phoques à l'environnement général et plus particulièrement aux stocks de poissons de la côte Est, nous aurions une meilleure chance de lutter contre la désinformation massive au sujet de la chasse au phoque.

Êtes-vous d'avis que nous devons concentrer nos efforts sur les dommages environnementaux causés par les populations de phoques? La chasse aux phoques fait bien entendu partie de la solution à cette problématique, ainsi que l'utilisation du produit que vous avez décrit. Pensez-vous qu'il serait avantageux d'exploiter l'angle environnemental?

Mme Hervieux-Payette : Je crois que nous devons présenter un portrait d'ensemble de la situation au Canada. Les phoques mangent trop de poissons et empêchent le rétablissement des stocks, qu'il s'agisse de la morue, du crabe, du homard ou de l'anguille. D'ailleurs, je ne leur ai toujours pas pardonné d'avoir dévoré mes homards.

Des discussions auront probablement lieu avec le ministère au sujet des nombreuses fermes piscicoles sur la côte Est. Les fonctionnaires du ministère disposent sans doute de renseignements utiles sur le sujet. Par exemple, de quelle manière s'organisent-ils pour empêcher les phoques d'envahir nos zones de pêche restreintes? Je sais que les phoques sont capables de capturer des poissons toutes les cinq minutes dans ces zones en raison de l'abondance des stocks.

J'imagine que cette situation constitue un problème considérable pour les exploitants de fermes piscicoles, et cela m'inquiète. Je me demande également si nous accordons suffisamment d'importance à la qualité des poissons d'élevage qui finissent par se retrouver dans nos assiettes. Je préfère bien entendu consommer du saumon sauvage, mais je comprends qu'il n'est plus facile d'en retrouver dans les supermarchés de nos jours.

Every activity in the ocean relates to another activity because it is the same environment. I'm sure quite a few people oppose seals for sale. They know the seals also eat lobsters. In Europe, in Paris, there are weeks where they serve Canadian lobsters and they make a fortune. They sell them at a very high price per pound, I can tell you. So they benefit from some of the products, not thinking that their little seals are eating them as well. The seals do damage other products.

[*Translation*]

Mr. Depontailier: I think we're looking to add value to seal products, and rightly so. We can try to diverge and bring value to the type of entrepreneurship these communities engage in — I briefly mentioned it in my opening remarks.

I'll explain quickly. The world is changing and there's a growing interest in eating better, securing food sovereignty, eating local, shortening our supply chains and living in step with our ecosystem.

The seal hunting communities appear to check all those boxes. These types of lifestyles are being promoted. International bodies like the World Economic Forum, the OECD and the United Nations are now willing to promote a new set of economic values within our societies. I believe we can try to capitalize on what these communities are and how they work. I believe we city dwellers can reconnect with what they do and find value in the fact that it embodies certain values and criteria that may be those of future societies and that we'd like to see further emerge.

Therefore, we need to add value to seal products and carry out a campaign for them. We must try to counter misinformation campaigns, but we must also diverge and add value to living in a community in touch with its ecosystem that combines economic profitability, environmental sustainability and the social aspect, since communities are supported through this activity.

[*English*]

The Deputy Chair: Thank you very much.

Senator C. Deacon: Senator and Mr. Depontailier, I want to really benefit from your advice on the specific steps you see us taking as a committee to help keep your vision moving forward. I mentioned earlier, based on your excellent feedback to my question and assumptions that were incorrect, that there is a role for our diplomatic corps. This requires political leadership, but there is very much a role for our diplomatic corps to work with countries who we think we have the best chance of starting to

Toute activité marine se répercute sur d'autres activités, car il s'agit du même écosystème. Beaucoup de gens s'opposent à la commercialisation des produits du phoque, et savent que les phoques se nourrissent entre autres de homards. À Paris et dans les autres capitales européennes, il y a des semaines où des restaurants font fortune en proposant du homard canadien. Ils profitent donc de certains produits, sans se douter que les phoques nuisent également à d'autres de leurs produits.

[*Français*]

M. Depontailier : Je pense qu'on essaie de valoriser, avec raison, les produits du phoque. On peut essayer de faire un pas de côté et de valoriser le type d'entrepreneuriat — je l'ai exprimé brièvement dans mon introduction — qui est mené par ces communautés.

Je vais m'expliquer rapidement. Le monde change et on s'intéresse de plus en plus à la façon de mieux se nourrir, d'avoir une souveraineté alimentaire, de consommer des produits locaux, de réduire nos chaînes d'approvisionnement et d'être en harmonie avec l'écosystème dans lequel nous vivons.

Ces communautés qui chassent le phoque semblent remplir ces critères. Il y a une promotion de ces modes de vie. Il y a une volonté au sein des institutions internationales, comme le Forum économique mondial, l'OCDE et les Nations unies, de promouvoir d'autres valeurs économiques au sein de nos sociétés. Je pense qu'on peut essayer de capitaliser sur ce que sont ces communautés et sur la façon dont elles fonctionnent. Je pense que nous pouvons reconnecter notre imaginaire, nous les urbains, avec ce qu'ils font et valoriser le fait que cela remplit un certain nombre de valeurs et de critères qui sont peut-être ceux des sociétés de demain et que l'on voudrait voir émerger davantage.

Il faut donc valoriser les produits du phoque et mener une campagne pour les produits du phoque. Il faut essayer de contrecarrer les campagnes de désinformation, mais il faut aussi faire un pas de côté et valoriser une vie communautaire en relation avec son écosystème qui associe la rentabilité économique, la durabilité environnementale et l'aspect social, puisque l'on fait vivre des communautés par l'entremise de cette activité.

[*Traduction*]

La vice-présidente : Merci beaucoup.

Le sénateur C. Deacon : Madame la sénatrice, monsieur Depontailier, je souhaite que le comité puisse profiter de votre expertise et de vos conseils sur ce sujet. J'ai mentionné tout à l'heure, sur la base de vos réponses tout à fait pertinentes, que le corps diplomatique canadien a un rôle à jouer. En effet, nos diplomates peuvent permettre au Canada de collaborer avec différents pays afin de trouver des solutions aux incidents de désinformation qui ont eu lieu. Nous pourrions par exemple

make some movement on in order to find similar issues, where that country may have a complaint against Canada where there is misinformation, perhaps, causing harm in their country. If we can get Germany to move, for example, it might help us with the whole EU, and Germany has demonstrated a lot of appreciation for our Indigenous cultures at points in time.

It's being very strategic. We need to identify where we can start to make some headway and what tools we have at our disposal. If we can find out what the rules are for these charitable organizations in their own country, can we start to go after them in their own country — legally — to say, "You're spreading disinformation, and you're causing this harm."

In your experience, what are the individual tools that we could be looking at that would be most effective?

Ms. Hervieux-Payette: Well, I can talk about the ambassadors that I know that are retired and were part of the discussion when it was at a high level at the international level. Most of them were discouraged, because they didn't have the tools to answer the criticism. People were not thinking that those who are on site should be the first line of correcting all these lies about that.

The second one is that when you are a member of Parliament, and you are travelling abroad with committees and so on, this question came up regularly. I would say that most of the MPs in Europe were 100% or 150% convinced that this was a horror story and that we were criminals.

Talking about Germany, whose reputation is to be people who are knowledgeable, calm and having a reputation of — well, the first thing that the President exchanged with our Prime Minister was the question of the seals. You understand that we're dealing with one of the strongest countries in Europe, and you start a meeting one-on-one with the President, and the first thing he raises is the question of the seals. Why? Because all the MPs were all in the campaign and were all convinced that they were doing a fabulous disservice to humanity.

I, personally, because I was part of one of the associations dealing with South America, I could not understand why the Mexicans, with whom we had so many exchanges, the Mexicans, with whom I was in communication as president of the organization on a weekly basis, why they would pass a motion against the seal products, and at that time they were part of the free trade agreement.

I have seen zero members of Parliament anywhere I went that were supporting the — even though you would give them all the information, give them all the scientific — send them anything that could influence them. They were almost brainwashed. I said, "They cannot all have no intelligence; there must be a few intelligent ones in that group." But they were all siding against

établir un partenariat avec l'Allemagne, qui a souvent su fait preuve d'une appréciation considérable à l'égard des communautés autochtones au Canada. D'autres pays membres de l'Union européenne pourraient alors emboîter le pas.

Le Canada doit penser en matière de stratégie. Nous devons évaluer les outils dont nous disposons et cerner les domaines dans lesquels nous avons des chances d'accomplir des progrès. Nous devons déterminer quelles sont les règles qui s'appliquent à ces organismes de bienfaisance qui diffuse de fausses informations, et leur faire comprendre le genre de dommages qu'ils causent.

Selon votre expérience, quels sont les leviers individuels qui pourraient s'avérer les plus efficaces?

Mme Hervieux-Payette : Je peux m'entretenir avec plusieurs ambassadeurs à la retraite que je connais et qui ont participé à des rencontres de haut niveau à l'échelle internationale. La plupart d'entre eux se sont découragés de la situation, car ils ne disposaient pas des outils nécessaires pour répondre aux critiques qui leur étaient adressées. Les gens ne pensaient pas que ceux qui se trouvaient sur place devaient être les premiers à rectifier les cas de désinformation.

Je pense également que les députés canadiens qui se déplacent à l'étranger dans le cadre de travaux parlementaires peuvent faire partie de la solution. Je dirais que la plupart des députés européens ont été très fortement influencés par ces cas de désinformation, et en voulaient au Canada.

Les Allemands ont la réputation d'être sereins et bien informés. Eh bien, lors de la rencontre entre le premier ministre canadien et le chancelier allemand, il a tout de suite été question de la problématique liée aux phoques. Il faut comprendre que nous avons affaire à l'un des pays les plus puissants d'Europe, et que le premier élément à l'ordre du jour pour le chancelier allemand, c'était la question des phoques. Pourquoi? Parce que tous les députés qui ont participé à la campagne étaient convaincus qu'ils étaient en train de causer un grave préjudice.

À l'époque où je présidais une association consacrée au libre-échange avec l'Amérique du Sud, je ne comprenais pas pourquoi le Mexique avait décidé d'adopter une motion pour s'opposer à l'importation de produits dérivés du phoque. Le Canada avait pourtant conclu un accord de libre-échange avec ce pays, et nous avions des discussions avec ses représentants sur une base hebdomadaire.

L'association que je présidais avait fait parvenir aux parlementaires mexicains un ensemble de renseignements et de documents scientifiques concernant les bienfaits de la chasse au phoque pour l'environnement et l'écosystème, mais il n'y avait rien à faire. La campagne de désinformation avait fait son œuvre en Amérique du Sud, et tout le monde était catégoriquement

the seal hunting. So when I'm talking about a campaign, I'm not talking about something small, because we have — the great majority of parliamentarians in all the countries that have banned seals, they think they are doing a great service to humanity. We must start from practically scratch, and we have to climb the ladder of credibility.

I very often used the question of the native people telling them, "You tell us to give a good life to our indigenous peoples, well, this is one activity they've been doing for centuries, and you come from an area where you don't have any natives, and you ask me to cut their way of life. What kind of rationale can you have in this case?"

Just to tell you, it's a big mountain.

Senator C. Deacon: So interparliamentary groups, diplomatic corps and legal means. We have to use every tool.

Specifically, do you see any others we need to create? I really want to build off our chair's comments about the fact that we need to attack this from the perspective of the destruction of the ecosystem and the destruction of the entire habitat as a result of disinformation.

I think the strategy is crucial, but I'm really focused on the tools. Are there any other tools that you suggest we should be looking at? It never crossed my mind, but interparliamentary groups are a great suggestion.

Ms. Hervieux-Payette: But at the same time, I think the ministry has all the information to prepare something that I would say would tell the truth in a very simple manner and give the information so that we all sing the same song. Because if you meet a parliamentarian in two or three or four countries, we should all carry the same message. At least we could start with two official languages, and we should show some pictures. We should give the figures and give the global picture with regard to the exploitation of the sea, how it's done, by whom, why and so on and put that in a bigger context.

This should be a tool that the members of Parliament and the senators have in their pocket, so you don't have to start from scratch, and they will bring that back to their office, because they have some staff.

opposé à la chasse au phoque. Quand je parle de campagne de désinformation, c'est parce qu'il ne s'agit pas de quelque chose de mineur; bien au contraire, la grande majorité des parlementaires des pays qui avaient décidé d'interdire la chasse au phoque étaient persuadés de rendre un grand service à l'humanité, rien de moins. Par conséquent, nous devons pratiquement repartir à zéro pour rétablir la crédibilité de notre position par rapport à cet enjeu.

Je me suis souvent penché sur les enjeux liés aux peuples autochtones pour rétablir la légitimité de la chasse au phoque. J'ai rappelé à mes interlocuteurs sceptiques qu'il s'agissait d'une pratique ancestrale pratiquée depuis des siècles par plusieurs communautés autochtones. J'ai essayé de leur faire réaliser qu'il n'était pas logique ni moral de s'attaquer frontalement au mode de vie traditionnel de ces peuples.

Bref, la pente risque d'être longue à remonter.

Le sénateur C. Deacon : D'accord, donc si je résume vos propos, nous devons utiliser tous les leviers dont nous disposons, notamment les groupes interparlementaires, les corps diplomatiques, et les recours juridiques.

Envisagez-vous d'autres leviers d'action? Comme notre président, je suis d'avis que le Canada doit aborder cet enjeu sous l'angle de la destruction des écosystèmes qu'occasionne ce genre de campagnes de désinformation sur la chasse au phoque.

Je pense qu'il faut élaborer une stratégie et bien choisir nos moyens, nos outils. Avez-vous d'autres suggestions? J'admets n'avoir jamais pensé au rôle que pourraient jouer les groupes interparlementaires, mais je pense qu'il s'agit d'une brillante idée.

Mme Hervieux-Payette : En même temps, je pense que le ministère dispose de tous les renseignements nécessaires pour préparer un document qui résumerait clairement notre position par rapport à cet enjeu. En effet, puisque plusieurs parlementaires canadiens seront amenés à discuter avec leurs homologues dans d'autres pays, il est important de s'entendre au préalable sur une position commune. Ce document devrait être rédigé à minima dans les deux langues officielles, et contenir des images. Nous devons fournir des chiffres précis et dresser un portrait global des activités économiques liées à l'océan que mène le Canada; où, quand, qui, comment, pourquoi, et ainsi de suite.

Ce document pourra ainsi constituer un outil de base mis à la disposition des députés, des sénateurs et de leur personnel, de sorte qu'il ne leur sera plus nécessaire de partir à zéro.

Actually, yes, I was refuting their arguments. I had the information, but I didn't have any tools that could give them the reality, at least.

Senator C. Deacon: Thank you very much.

Senator Petten: I guess just as a follow-up from that, a thought that occurred to me is, are you concerned that the campaign that you are looking at would keep the negativity going? By continuing with a campaign to look at trying to — with all the misconceptions and all the right information out there, that sometimes when you respond you keep the negativity going. These rights groups, giving them another reason for them to continue with their platform? I wonder about that and your comment on that.

Ms. Hervieux-Payette: I think I would leave it to my communications expert. The communication experts use the new media certainly more skillfully than I can. It is usually short, so it can go to more people.

If we are having, after your report, an outline by the minister of all the things that she intends to do and the timeline, but we have to deliver on the information and how things are going to be done by the ministry.

At the same time, you would be sharing that information, and the communication strategy would be to put the context into which all this will be. You won't release that piece by piece. You will have to have a global approach. The communication should be strongly attached to the policy.

Otherwise, I agree with you. We might raise more questions than we solve. I would say that for a normal human being with a normal IQ, this thing is not that complicated to understand. A normal MP should understand who already lives in Mexico, Berlin or Paris. Who else will give the information if we are not doing it?

We'll look at how other countries are dealing with their communities, what happened in New Zealand recently that is, of course, dealing with their community. We hear about it here and we have examples to see how it's not necessarily the same activity, but how it is being dealt with by the population. It seems — didn't have a very good communication firm as far as I'm concerned.

Mr. Depontailier: There are some positive campaigns that can be made and tools that could be developed.

À l'époque, j'essayais tant mieux que mal de faire valoir mon point de vue et de lutter contre la désinformation, mais je ne possédais pas les outils nécessaires pour étayer mes arguments. Cette situation est donc appelée à changer.

Le sénateur C. Deacon : Merci beaucoup.

La sénatrice Petten : Suite à votre présentation, j'en suis venue à me demander si la campagne d'information que vous envisagez de mener ne risque pas d'entretenir des sentiments négatifs. En essayant de combattre la désinformation propagée par certains groupes de défense des droits des animaux, ne risquez-vous pas paradoxalement de leur fournir des motifs supplémentaires de continuer de sévir?

Mme Hervieux-Payette : Pour ce volet, je pense m'en remettre à l'avis de mon spécialiste des communications. En effet, les experts en communications sont beaucoup plus habiles que moi pour se servir des nouveaux médias. En général, ils envoient des messages courts, ce qui permet d'attirer l'attention d'un grand nombre de personnes.

Après le dépôt de votre rapport, la ministre pourra nous fournir un aperçu de son échéancier et des mesures que compte prendre son ministère. Nous pourrions ainsi rester sur la même longueur d'onde.

La stratégie de communication du ministère devra être placée dans son contexte. À mon avis, il faut éviter de diffuser des renseignements à la pièce, mais plutôt adopter une approche globale et arrimer la communication aux politiques.

Sinon, je suis d'accord avec vous : nous risquons de soulever plus de questions que d'apporter des réponses tangibles. Je dirais que pour un individu normalement constitué doté d'une intelligence moyenne, notre message ne sera pas si compliqué à comprendre. Le député moyen sera en mesure de bien saisir nos propos, peu importe qu'il vive à Mexico, Berlin ou Paris. Si nous n'entamons pas cette nécessaire campagne d'information, qui d'autre le fera à notre place?

Nous allons examiner la manière dont d'autres pays interagissent avec leurs propres communautés autochtones. Je pense par exemple à tout ce qui s'est passé récemment en Nouvelle-Zélande, et j'ai plutôt l'impression que le gouvernement néo-zélandais ne s'est pas doté d'une bonne firme de communications.

M. Depontailier : En développant les bons outils, je pense que nous serons en mesure de mener des campagnes d'information à la fois efficaces et positives.

[*Translation*]

I'll come back to what Ms. Hervieux-Payette said in her opening remarks, that we had organized a seal meal in the parliamentary dining room in 2010. It had never been done before. Seal meat had never been seen in the Parliament of Canada. It had a huge international impact and it was a resounding success on the Hill.

When asked if this would continue, the chef of the parliamentary dining room replied that it would depend on demand. If there was a demand for seal meat, in other words if MPs or senators asked for it, he might serve it.

Every institution has its own procurement policy for goods and services. The question is whether procurement will support communities, in this case those that hunt seals, to ensure that this practice receives greater support across the country, not just on Parliament Hill but beyond, by creating the means to encourage people to purchase products from these communities.

We can also work on the communications front by letting people know about the origins of this animal, where it came from and reconnect them to it. I put a lot of stock in that, because we no longer know what we're buying. We don't know what we're eating. We no longer see the animal, we no longer see how it dies. We've lost touch with that. I think it's fundamental to regain that connection if we're going to dispel the myths these organizations have created and support these communities.

Ms. Hervieux-Payette: I'd like to add something. In the Verdun area of Montreal, some Magdalen Islanders have a restaurant that serves seal. In the Magdalen Islands, there are restaurants that serve seal. In Montreal, people can eat seal anytime in restaurants whose owners come from the Magdalen Islands.

We had an agreement here with the chef of the parliamentary dining room. If we gave him advance notice, he would make sure he had some seal meat. When we had guests visiting from England, we would call the chef. We would ask him to prepare a meal with seal meat. Of course, we didn't tell our guests. Let me tell you something: I never told the people from England that they were going to eat seal for lunch. I told them after lunch, not before. I think that was the only way to debunk the myth.

[*English*]

It was delicious and you don't need a knife when you eat that because when you eat the filet mignon the way it was cooked by the chef was partly in the oven at 150 centigrade for several

[*Français*]

Je vais revenir sur ce que Mme Hervieux-Payette a dit dans son introduction, à savoir que nous avons organisé un repas de phoque au restaurant parlementaire en 2010. Cela n'avait jamais été fait auparavant. Il n'y avait jamais eu de viande de phoque au Parlement du Canada. Cela a eu un impact incroyable à l'échelle internationale et beaucoup de succès sur la Colline.

À la question de savoir si cela allait se poursuivre, le chef du restaurant parlementaire a répondu que cela dépendrait de la demande. Si on demandait de la viande de phoque, autrement dit si les députés ou les sénateurs en demandaient, il en servirait peut-être.

Chaque institution a sa politique d'approvisionnement de biens et de services. La question est de savoir si on peut avoir un approvisionnement qui appuie les communautés, en l'occurrence celles qui chassent le phoque, pour faire en sorte que cette pratique soit davantage soutenue à l'échelle nationale, pas seulement sur la Colline du Parlement, mais au-delà, en mettant en œuvre des moyens pour favoriser l'achat des produits de ces communautés.

On peut aussi travailler sur le plan des communications en faisant connaître aux gens les origines de cet animal, d'où il vient et sa reconnexion. J'insiste beaucoup là-dessus, parce qu'on ne sait plus ce que l'on achète. On ne sait plus ce que l'on mange. On ne sait plus d'où vient tout cela. On ne voit plus l'animal, on ne voit plus comment il meurt. On a perdu ce lien. Je pense qu'il est fondamental de retrouver ce lien si on veut abandonner les mythes que ces organisations ont créés et soutenir ces communautés.

Mme Hervieux-Payette : J'aimerais ajouter un commentaire. Dans la région de Verdun, à Montréal, des gens des Îles-de-la-Madeleine ont un restaurant qui sert de la viande de phoque. Aux Îles-de-la-Madeleine, des restaurants servent du phoque. À Montréal, on peut manger du phoque tous les jours dans des restaurants dont les propriétaires viennent des Îles-de-la-Madeleine.

Ici, on avait conclu une entente avec le chef du restaurant parlementaire. Si on lui donnait un préavis, il s'assurerait d'avoir de la viande de phoque. Lorsqu'on recevait des gens de l'Angleterre, on appelait le chef. On lui demandait de préparer un repas avec de la viande de phoque. Évidemment, on ne le mentionnait pas à nos invités. Sachez une chose : je n'ai jamais dit aux gens de l'Angleterre qu'ils allaient manger du phoque pour déjeuner. Je leur ai dit après le repas, pas avant. Je pense que c'était la seule façon de briser le mythe.

[*Traduction*]

C'était tout simplement délicieux. Et comme le chef avait fait cuire le filet mignon en partie au four à 150 degrés pendant plusieurs heures, nous n'avions même pas besoin de nous servir

hours and then it was finished on the top with the sauce, with butter and the wine, and not one complaint whatsoever.

We have to do things that people can see and can benefit. Maybe we could send them to our embassies around the world and on May 27 that they invite people to eat some seal. We'll send them the recipe at the same time.

The Deputy Chair: I want to thank you both very much. You may have noticed, we've kept you a little over time because your information is so outstandingly interesting and helpful to our study and our goal of trying to reverse the world on how seals are portrayed and how we can help the sealing industry and the ecology in general in the realization of what we have as a resource and how it can be used.

I want to thank you again for taking the time and the extra time. As I said, we usually keep it fairly tight, but we've so benefited from your expertise and your perspective. Thank you both very much for being here. With that, I'm going to have to gavel out the session. Thank you.

(The committee adjourned.)

d'un couteau. Le filet mignon était accompagné d'une sauce, de beurre et de vin, et personne ne s'est plaint.

Nous devons poser des gestes concrets que les gens peuvent observer eux-mêmes, et dont ils peuvent directement bénéficier. Nous pourrions envoyer cette recette de phoque à nos ambassades dans le monde entier et inviter des gens à un banquet le 27 mai.

La vice-présidente : Je tiens à vous remercier tous les deux. Vous avez sans doute remarqué que nous vous avons accordé un peu plus de temps de parole que ce qui était prévu. En effet, les renseignements que vous nous avez fournis sont particulièrement pertinents pour notre étude. Notre objectif est triple : corriger la manière dont les gens partout dans le monde perçoivent la chasse au phoque, soutenir l'industrie canadienne du phoque, et prendre des mesures pour aider l'environnement. Votre témoignage aujourd'hui nous a été fort utile à l'atteinte de ces trois objectifs.

Je tiens à vous remercier une nouvelle fois d'avoir pris le temps de participer à cette séance. Comme je l'ai dit, nous avons l'habitude de respecter un échéancier très serré, mais nous vous avons accordé plus de temps de parole tant votre expertise et vos conseils nous sont utiles. Sur ce, je vais devoir lever la séance. Je vous remercie.

(La séance est levée.)
